



*L'Ambasciata d'Italia  
nella Repubblica Popolare Cinese*



**AVVISO PUBBLICO PER L'OFFERTA AD AGENZIE TOUR OPERATOR OPERANTI IN LOCO A PARTECIPARE AD UNA PROCEDURA PER REALIZZARE UNA SERIE DI VISITE DI N.3 (TRE) DIVERSI INFLUENCERS E NOTI KEY OPINION LEADERS CINESI CHE SI RECHERANNO IN ITALIA PER PROMUOVERE LA LORO ESPERIENZA DA TURISTI ATTRAVERSO L'USO DI ACCOUNT PERSONALI SUI SOCIAL MEDIA.**

L'Ambasciata d'Italia a Pechino,

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n.18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1 febbraio 2010, n.54, "Regolamento recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Visto l'art. 80 del D.lgs. n.50 del 18 aprile 2016, (Motivi di esclusione);

Visti gli artt. 120 e seguenti della legge 24.11.1981, n. 689 e successive modificazioni e integrazioni;

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

Visto il messaggio ministeriale prot.0018628 del 31.01.2018, mediante il quale il MAECI assegna a questa Sede un fondo per la realizzazione di iniziative di promozione integrata aventi come obiettivo la valorizzazione dell'immagine dell'Italia all'estero.

Considerato che la Cina rappresenta uno dei mercati prioritari per l'attrazione di visitatori verso l'Italia e che incrementare i flussi turistici ha indubbiamente una ricaduta positiva sul sistema economico del Paese, l'Ambasciata d'Italia intende realizzare una campagna di comunicazione su social media per promuovere l'Italia quale destinazione per i turisti cinesi.

**RENDE NOTO**

1. che intende offrire ai Tour Operator operanti in loco la possibilità di presentare la propria offerta economica relativa al coordinamento e alla realizzazione di una serie di visite in Italia, nell'ambito di una campagna di promozione di destinazioni turistiche italiane in Cina attraverso un viaggio in Italia che effettueranno n.3 (tre) influencers e noti Key Opinion Leaders cinesi, ciascuno della durata di 10 giorni circa nel periodo compreso dal 10 agosto 2018 al 30 settembre 2018;



*L'Ambasciata d'Italia  
nella Repubblica Popolare Cinese*

2. Il Tour Operator dovrà assicurare l'organizzazione dei viaggi e la relativa copertura finanziaria delle seguenti spese relative a ciascun viaggio che i n.3 (tre) influencers e noti Key Opinion Leaders cinesi effettueranno in Italia: biglietti aerei A/R, trasporti interni privati, pasti, hotel 4/5 stelle, una guida (speaker italiano e cinese) e un operatore video per ogni influencers e noti Key Opinion Leaders cinesi, biglietti per eventi specifici, spese collegate alla richiesta dei visti di ingresso in Italia, assicurazione sanitaria e di viaggio.
3. L'offerta da parte dei soggetti interessati deve essere presentata in forma scritta e deve riportare, tra l'altro, l'ammontare complessivo del corrispettivo richiesto, nonché firmata dal proprio rappresentante legale, accompagnata da fotocopia di un valido documento d'identità di quest'ultimo e pervenire, alternativamente:
  - a) per mezzo del servizio postale, tramite raccomandata, o altra agenzia di recapito autorizzata ovvero mediante consegna a mano da recapitare all'Ambasciata d'Italia in Pechino, entro l'8 agosto 2018;
  - b) a mezzo posta elettronica, sempre nei termini sopra riportati (con allegati in formato PDF non superiori a 2,5 Mb), alla seguente casella di posta elettronica: [contabile.pechino@esteri.it](mailto:contabile.pechino@esteri.it);
4. Il recapito tempestivo delle offerte è ad esclusivo rischio del mittente. La mancata presentazione delle offerte nei luoghi, termini e secondo le modalità indicate comporterà l'esclusione del concorrente. L'Ambasciata non assume alcuna responsabilità in caso di ritardi dovuti a disservizi degli incaricati alla consegna;
5. L'Operatore economico prescelto autorizza sin d'ora l'Ambasciata d'Italia in Pechino a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti circa il possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D.lgs. n.50 del 18 aprile 2016, (Motivi di esclusione);
6. Gli offerenti acconsentono al trattamento dei propri dati anche personali, ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003 per tutte le esigenze procedurali;
7. In caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra carenza essenziale nella documentazione presentata, l'offerta sarà ritenuta esclusa;
8. La procedura di selezione del contraente è regolata dalle norme italiane.

Pechino, 26 luglio 2018



L'Ambasciatore  
Ettore Francesco Sequi



*L'Ambasciata d'Italia  
nella Repubblica Popolare Cinese*

**PUBLIC NOTICE OFFER TO TOUR OPERATORS OPERATING ON SITE TO PARTICIPATE IN A PROCEDURE TO CARRY OUT A SET OF VISITS OF N. 3 (THREE) CHINESE INFLUENCERS AND KEY OPINION LEADERS WHO WILL GO TO ITALY TO PROMOTE THEIR EXPERIENCE AS TOURISTS THROUGH THE USE OF THEIR PERSONAL SOCIAL MEDIA ACCOUNTS.**

The Italian Embassy in Beijing,

Given the decree of the President of the Republic of 5 January 1967, no.18, "Regulation of the administration of foreign affairs";

Given the law of 7 August 1990, no. 241, "New rules on the administrative procedure and right of access to administrative documents";

Given the decree of the President of the Republic of 1 February 2010, no. 54, "Regulations containing rules on the management and financial autonomy of the diplomatic representations and of the first category the consular offices of the Ministry of Foreign Affairs";

Given the decree of the Minister of Foreign Affairs and International Cooperation of 2 November 2017, no. 192, "Regulations governing procedures for the assignment and management of contracts to be executed abroad";  
Given art.80 of legislative decree no.50 of 18 April, 2016, (Grounds for exclusion);

Given articles 120 and following of the law 24.11.1981, n. 689 and subsequent modifications and additions;

Considering the need to implement the principles inferable from article 32, paragraph 2, of the legislative decree of 18 April 2016, n. 50, identifying in advance the essential elements of the contract and the selection criteria of the economic operators and of the offers;

Given the ministerial message prot.0018628 of 31.01.2018, through which the MAECI assigns a fund to the Embassy in Beijing for the realization of promotional initiatives aimed at promoting the image of Italy abroad.

Considered that China is one of the priority markets for attracting visitors to Italy and that increasing tourist flows towards Italy has undoubtedly a positive impact on the country's economic system, the Embassy of Italy intends to carry out a communication campaign on social media in order to promote Italy as a destination for Chinese tourists.

**DECLARES**

1. it intends to offer to Tour Operators operating on site the opportunity to present their economic offer to coordinate and implement a set of visits in Italy, as part of a campaign to promote Italian tourist destinations in China through a trip in Italy of 3 (three) Chinese influencers and well-known Key Opinion Leaders, each lasting approximately 10 days during the period from the 10<sup>th</sup> of August 2018 until the 30<sup>th</sup> of September 2018;
2. The Tour Operator shall ensure the planning of the trips and the financial coverage of the following expenses related to each trip that the 3 (three) Chinese influencers and Key Opinion Leaders will carry out in Italy: air tickets, private transport, meals, 4/5 star hotel, a guide (Italian and Chinese speaker) and a video operator for every influencers and Key Opinion Leaders, tickets for specific events, expenses related to the entry visa application in Italy, insurance health and travel.
3. The offer presented by the interested parties must be written and, moreover, it must include the total amount of the fee requested and be signed by their legal representative, accompanied by a photocopy of a valid identity document of him/her to be sent, alternatively:

- a) by postal service, by registered mail, or other authorized delivery agency or by hand delivery to be handed to the Embassy of Italy in Beijing, by August 8<sup>th</sup>, 2018;
  - b) by e-mail, according to the terms written above (with attachments in PDF format not exceeding 2.5 Mb), to the following e-mail box: [contabile.pechino@esteri.it](mailto:contabile.pechino@esteri.it)
4. Timely delivery of offers is at the exclusive risk of the sender. Failure to submit offers in places, terms and conditions indicated will cause the exclusion of the competitor. The Embassy assumes no responsibilities for delays due to the inefficient delivery.
5. The economic operator hereby authorizes the Italian Embassy in Beijing to carry out verifications with the competent local authorities regarding the possession of the requirements set in art. 80 of Legislative Decree No. 50 of April 18<sup>th</sup>, 2016, (Grounds for exclusion);
6. Bidders consent the processing of their personal data, in accordance with Legislative Decree no. 196/2003 for all procedural requirements;
7. In case of lack, incompleteness and any other essential deficiency in the documentation presented, the offer will be considered excluded;
8. Italian law governs the selection procedure of the contractor.

Beijing, July 27<sup>th</sup>, 2018



The Ambassador  
Ettore Francesco Sequi